

وب سایت PHA از ابزاری به نام **ReachDeck** (Browsealoud سابق) استفاده می کند تا صفحات و فرمت های سند قابل حمل (PDFها)، به جز تصاویری که حاوی متن هستند، را بلند خوانده و آنها را ترجمه کند. این ابزار به کسانی که دیسکسی (اختلال خواندن)، مشکلات بینایی غیر حاد دارند یا کسانی که زبان اول آنها انگلیسی نیست کمک می کند تا به اطلاعات سایت دسترسی داشته باشند.


این ابزار عمدتاً برای بلند خواندن اطلاعات یا نشان دادن آنها به شیوه ای دیگر است اما می تواند برای ترجمه کردن صفحات وب به تعدادی از زبان ها با استفاده از Google translate (گوگل ترنسلیت) نیز بکار رود. هر گاه صدای منطقی قابل دسترسی باشد، متن ترجمه شده را بلند می خواند (بیشتر زبان هایی که به آنها صحبت می کند، در منوی کرکره ای فهرست شده اند). زبان ها براساس حروف الفبای زبان ترجمه شده فهرست شده اند (در صورتیکه از مرورگر به روز رسانی شده ای استفاده می کنید، زبان انگلیسی در ادامه آمده است).

نوار ابزار ReachDeck (در تلفن همراه متفاوت نشان داده می شود)




این نمایه کمک، تنظیمات نوار ابزار را توضیح می دهد

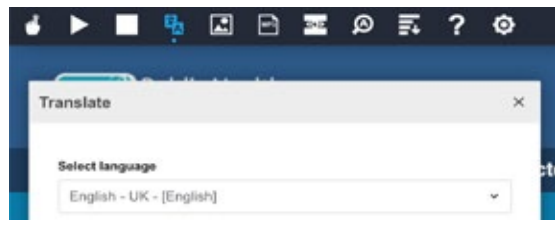
برای ترجمه صفحه وب



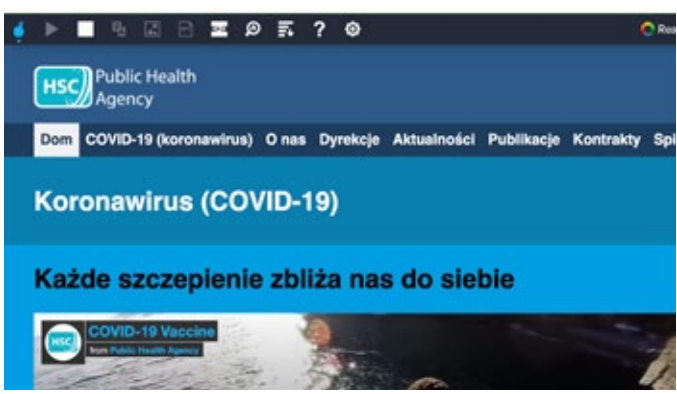
1 نمایه ReachDeck را انتخاب کنید (معمولاً در بالا یا انتهای سمت راست صفحه نمایش)



2 نوار ابزار ReachDeck نشان داده خواهد شد.




3 زبان خود را در زیر نمایه ترجمه انتخاب کنید، و ترجمه پس از چند ثانیه نمایان خواهد شد.



4 اگر موس را روی گزینه صحبت کردن نگه داشتید و این امکان برای زبان شما در دسترس بود، می توانید این نمایه را انتخاب کنید و از موس خود استفاده کنید تا متنی که می خواهید با صدای بلند بخواند را انتخاب کنید (در غیر اینصورت پیام محو خواهد شد).

اگر می خواهید بلند خواندن آن را متوقف کنید، انتخاب نمایه صحبت کردن را لغو کنید.

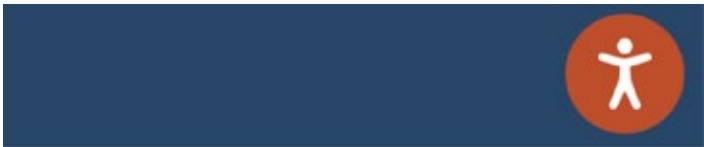


5 برای متوقف کردن ترجمه، نمایه توقف را انتخاب کنید. اگر با نگه داشتن موس روی گزینه صحبت کردن آن را انتخاب می کنید، پیش از بازگشتن به انگلیسی در منوی کرکره ای ترجمه (برای نمایه به نکته ۳ رجوع کنید) انتخاب را لغو کنید، سپس نوار ابزار را ببندید.



این نمایه کمک، تنظیمات نوار ابزار را توضیح می دهد

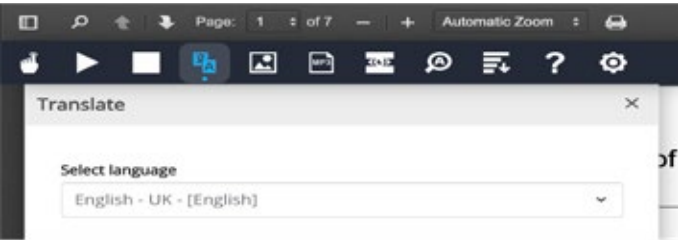
برای ترجمه متن در PDF



1 نمایه ReachDeck را انتخاب کنید (معمولا در بالا یا انتهای سمت راست صفحه نمایش)

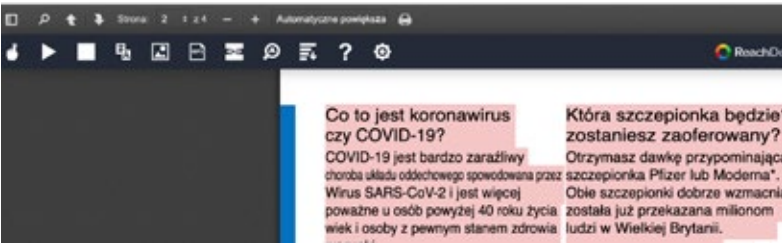


2 نوار ابزار ReachDeck نشان داده خواهد شد.




3 زبان خود را در زیر نمایه ترجمه انتخاب کنید.

4 PDF را که می خواهید ترجمه کنید باز کنید.



5 متن ترجمه شده در بالای متن انگلیسی نمایان خواهد شد.

6 برای چاپ متن ترجمه شده، متن را هایلایت و کپی کرده (ctrl+C) و در سند Word (ورد) پیست کنید (ctrl+V). ممکن است نیاز باشد که ترجمه را بخش به بخش کپی کنید تا چینش درست متن را حفظ نمایید.



7 برای متوقف کردن ترجمه، نمایه توقف را انتخاب کنید و پیش از بستن نوار ابزار، انگلیسی را مجددا در منوی کرکره ای ترجمه انتخاب نمایید (برای نمایه به نکته ۳ رجوع کنید).